

COURSE OUTLINE

IMMIGRATION II: TERMINOLOGY (*For Spanish interpreters only) (4.5 CREDITS)

8:00 am – 1:00 pm = 5 hours (4.5 hours of instruction + a 30-minute break) = 4.5 CREDITS

This course consists of a comprehensive review of all the terminology, vocabulary, concepts and scripts used in Immigration Court in SPANISH.

FIRST HALF (2.5 hours):

1.- ORGANIZATIONAL CHART: (30 minutes)

➤ ACRONYMS:

- Acronyms into English
- Acronyms into Spanish

2.- OVERVIEW OF THE PROCESS:

- Outside Court (30 minutes)
- In Court: (1.5 hours)

MASTER CALENDAR:

Recreation of an actual Master Calendar Hearing and review of all the related vocabulary through role-play scenarios:

- MAIN PARTICIPANTS
- INITIAL APPEARANCE
- RIGHT TO COUNSEL
- FAILURE TO APPEAR
- TAKING PLEADINGS 1 (pro se)
- TAKING PLEADINGS 2
- TO THE ATTORNEY
- FINGERPRINTS REQUIREMENTS
- FRIVOLOUS WARNINGS
- VOLUNTARY DEPARTURE ADVISALS:
 - Under safeguards
 - Pre-conclusion
 - Post-Conclusion

30-MINUTE BREAK

COURSE OUTLINE

IMMIGRATION II: TERMINOLOGY (*For Spanish interpreters only) (4.5 CREDITS)

SECOND HALF (2 hours):

3.- INDIVIDUAL CALENDAR:

3.1. TYPES OF RELIEF (Vocabulary)

3.2- BREAKDOWN OF AN ASYLUM DECISION:

- **ASYLUM:**
 - **DEFINITION OF A “REFUGEE”**
 - **BARS TO APPLY FOR ASYLUM**
 - **BARS FOR A GRANT OF ASYLUM**
 - **DEFINING A “PARTICULAR SOCIAL GROUP”**
- **WITHHOLDING OF REMOVAL:**
 - **DEFINITION OF “PERSECUTION”**
 - **WITHHOLDING-ONLY PROCEEDINGS**
- **PROTECTION UNDER CAT:**
 - **DEFINITION OF “TORTURE”**
- **ASSESSING CREDIBILITY**
- **ORDERS:**
 - **GRANT**
 - **DENIAL:**
 - **Appeal rights**

4.- TRANSLATION EXERCISE:

- **MOST CHALLENGING QUESTIONS ON FORM I-485**
- **MOST CHALLENGING QUESTIONS ON FORM I-589**

5.- CATEGORIZATION AND BARRAGE OF QUESTIONS ON COMMON CRIMES:

- **THEFT OFFENSES**
- **DRUG-RELATED OFFENSES**
- **DRINKING & DRIVING**
- **SEX-RELATED OFFENSES**